

Comunitat Valenciana

El viaje africano del papel de Xàtiva

► Barrios, calles y apellidos marroquíes llevan el nombre Al-Shatibi por los copistas y papeleros setabenses que se instalaron allí ► Marrakech custodia un Corán anterior a 1252 con papel «xativí»

PACO CERDÀ VALENCIA

El papel se inventó en China un siglo antes de nuestra era y luego se expandió por Asia hasta llegar a los árabes, que lo introdujeron en Occidente a través de Xàtiva. La capital de la Costera no sólo fue la cuna europea del papel en el siglo VIII y la primera ciudad occidental en albergar una fábrica papelera hacia el año 1150. No sólo eso. La calidad del papel setabense era incomparable y, como dijo en 1154 el geógrafo árabe Al-Idrisi, el papel de Xàtiva se conocía «en Oriente y Occidente». Tan desarrollada estaba la industria papelera socarrada que hizo emigrar a copistas y papeleros de Xàtiva. Buscaban El Dorado de papel. Y algunos, como reveló ayer en Valencia el profesor marroquí Mostafa Ammadi, lo hallaron en Marruecos y dejaron allí una huella cultural que aún pervive.

Según cuenta el hispanista Mostafa Ammadi, en la ciudad sagrada marroquí de Fez existe un barrio conocido como Al-Shatibi. También hay una calle con ese nombre y muchos marroquíes llevan en su apellido la misma palabra: Al-Shatibi. «Aunque casi ningún marroquí lo sepa, Al-Shatibi quiere decir 'el de Xàtiva'», explica Mostafa Ammadi. Y la herencia no procede del exilio político derivado de la expulsión de los moriscos de 1609, sino de aquella *aventura de papel* que emprendieron muchos setabenses anteriores a la cristianización de Jaume I.

Por ejemplo, la del famoso copista de Xàtiva Abd El Malek Ben Abd Al Aziz Ben Walid Allajmi Achatibi, instalado en Fez. «Su labor de copista se caracterizó



El experto marroquí en papel M. Ammadi, ayer en Valencia. FERNANDO BUSTAMANTE

por la excelencia tanto de su caligrafía como de la calidad del papel que utilizaba», cuenta el profesor Ammadi. De aquel copista setabense pervive en Marruecos el libro *Al Istidkar*, del autor Ibn Abd Al Birr.

Pero la estela del papel *xativí* en Marruecos ha alcanzado recientemente una cota más elevada. Se han descubierto los ocho tomos de un Corán califal almohade escrito en papel de Xàtiva (color

blanco, hojas espesas y brillantes) que reposa como una joya en la Biblioteca Ibn Yussuf de Marrakech. «Esos tomos de coranes fueron un bien muy preciado y un importante legado piadoso donado a favor de la Mezquita Al Kutubiyya en el año 1252», relata Mostafa Ammadi. Su fecha de publicación se desconoce, pero el profesor de la Universidad Hassan II de Casablanca especula con que fuera escrito por algún copista de Xàtiva.



Corán con papel xativí, en Marrakech.

va o fuera trasladado a Marruecos por alguna familia setabense. Otra referencia valiosa sobre el papel de Xàtiva se encuentra en la obra *Al Dayl Wa Takmila*, de Ibn Abd El Malek El Murrakuchi, en el siglo XIII, añade Mostafa Ammadi.

Xàtiva, «marca distintiva»

El hispanista marroquí, que ayer pronunció una conferencia sobre la historia del papel árabe en el Museo de Bellas Artes de Valencia, considera que «el nuevo modelo de papel elaborado en talleres como aquellos que se construyeron en Xàtiva y Fez constituyeron la marca distintiva de una industria poderosa encaminada al fomento de la cultura, la escritura y la producción científica e intelectual». Fue el inicio de una nueva era en Europa. Para Occidente, supuso una revolución comparable a la de Gutenberg y su imprenta. La primera piedra la puso Xàtiva. Y sus ramificaciones aún perduran en Marruecos.

Desarrollan un «software» que reduce un 10% la energía consumida por los edificios

► La Universidad Miguel Hernández de Elx diseña la metodología del proyecto y la validación de resultados

LEVANTE-EMV ALICANTE

La Universidad Miguel Hernández (UMH) de Elx colaborará con CYPE Ingenieros en el desarrollo de un programa informático que analizará los puentes térmicos de los edificios. Con esta investigación, la compañía de software para Arquitectura, Ingeniería y Construcción, con sede en Alicante, pretende programar a lo largo de este año un nuevo software que permitirá reducir hasta un 10% el consumo energético de los edificios, según informó ayer en un comunicado la institución académica.

El Centro de Desarrollo Tecnológico Industrial (CDTI), dependiente del Ministerio de Ciencia e Innovación, ha otorgado una subvención de 535.925 euros a este proyecto, que permitirá a CYPE Ingenieros desarrollar una investigación basada en el análisis numérico de los puentes térmicos de los edificios. La UMH participa en el proyecto encargándose de la metodología del modelo y de la validación de los resultados del nuevo software. Con el nuevo programa que desarrollarán CYPE Ingenieros y la UMH, los proyectistas contarán con una herramienta inexistente en el mercado para analizar los cientos de puentes térmicos que puede tener un edificio, lo que disminuirá la demanda de energía y reducirá la contaminación.

La crisis aumenta las consultas en las farmacias sobre plantas para dormir

► Las boticas valencianas dispensan unas 250.000 unidades de plantas medicinales para estrés y el insomnio

EP VALENCIA

Las consultas sobre plantas medicinales para dormir se han incrementado en el último año en las farmacias de la Comunitat Valenciana, según datos del Centro de Investigación sobre Fitoterapia (Infito), lo que los farmacéuticos atribuyen al estrés provocado por la crisis económica. De hecho, en la Comunitat se calcula que cada año se dispensan en las farmacias en torno a 250.000 unidades de plantas medicinales para el estrés y el insomnio. La planta medicinal más dispensada para dormir es la Amapola de California, que se ha convertido también en la

más vendida en general en las farmacias, por encima de la soja y la valeriana, precisaron hoy fuentes del estudio en un comunicado.

El viernes se celebra el Día Mundial del Sueño, que este año tiene por lema «Dormir bien, estar sano». «El sueño es un elemento importante de la salud y su carencia afecta al estado anímico y a la salud en general. Las plantas medicinales pueden ayudar a tener un sueño reparador sin los efectos secundarios de los psicofármacos, que pueden ocasionar somnolencia diurna y dependencia», destaca Irene Contreras, farmacéutica especialista en plantas medicinales de Infito.

Un 16% de españoles consume psicofármacos —lo que representa 96 millones de envases al año—, y de ellos un 12% lo hace sin tener ningún trastorno de ansiedad, depresivo ni mental, según datos de la Sociedad Española

para el Estudio de la Ansiedad y el Estrés (SEAS). Este tipo de fármacos pueden crear dependencia y tener efectos secundarios, según la SEAS. Uno de estos efectos es la somnolencia diurna, que puede dar origen a accidentes laborales y de tráfico. De hecho, el lema del pasado año fue Conduce desperto, llega a salvo.

Una encuesta realizada por Infito ha revelado que casi la mitad de los valencianos tiene problemas ocasionales para dormir y una cuarta parte de ellos recurre a las plantas medicinales para combatirlo. A los valencianos lo que más les quita el sueño son los problemas laborales (21%), que destacan sobre la salud y la familia.

Por sectores, a los trabajadores por cuenta propia les provoca insomnio el miedo al paro y los problemas laborales; y a las amas de casa, los problemas familiares y de



Una amapola californiana.

salud. Las mujeres tienen más dificultades para conciliar el sueño que los hombres y la franja de edad en la que más casos de insomnio se registran, entre los 40 y 49 años. La encuesta realizada por Infito refleja que a las mujeres les preocupa la familia, la salud y los problemas físicos. Por otra parte, a los hombres les quita más el sueño los problemas familiares y laborales.

LEVANTE-EMV HOSPITAL

La capilla del Clínico reabre al culto tras seis meses cerrada

El Hospital Clínico Universitario de Valencia reabrió ayer al culto su capilla ubicada en la Facultad de Medicina tras concluir las obras de remodelación del edificio que obligaron a su clausura provisional hace seis meses. La apertura del servicio religioso se desarrolló con la celebración de una eucaristía a las 7.30 horas, con lo que, después de seis meses cerrada, la capilla quedará de nuevo a disposición de todos los enfermos, familias y personal que lo desee. La capilla permanecerá abierta diariamente.

Un obispo cubano viajará a Valencia para pedir ayuda

El obispo cubano Domingo Oropeza, viajará a Valencia el próximo lunes con el fin de solicitar ayuda para las familias sin recursos de la zona, más pobres desde el paso de los huracanes Ike y Gustav en 2008.